Séquence 1 - Commencer l’année comme une épopée !

|  |  |
| --- | --- |
| Textes et supports | Intentions |
| - Homère, *Odyssée*, I, 1-10 et *Iliade*, I, 1-11  - Virgile, *Enéide*, I, 1-11  - Voltaire*, Henriade*, 1-20  - interview de Philippe Brunet, « L’épopée, c’est la voix » sur Youtube  - Instruments de musique antique  - Mise en scène de *L’Iliade* par Pauline Bayle au théâtre Liberté  - Discours de Bob Dylan pour le Nobel | - Lire, prononcer et lire le grec  - Etablir des passerelles étymologiques entre les mots latins, grecs, français et autres  - Mener une réflexion sur les caractéristiques du genre épique  - Ecrire un incipit épique |

Séance 1 - Lire et prononcer le grec

Le pont de départ est l’incipit de l’*Odyssée*, (I, 1-10). Des liens sont établis entre les mots transparents grecs et leurs correspondants français. On en déduit des remarques sur les correspondances entre les alphabets. Les élèves s’entraînent à écrire et à lire de façon différenciée selon leur rythme, à partir de mots, puis phrases, puis paragraphes.

Séance 2 - Comparer des incipit d’épopées (*Odyssée*, I, 1-10 et *Enéide* I, 1-11)

Le début de l’*Enéide* est donné avec une traduction française et du vocabulaire.

Une fiche de vocabulaire établie à partir du texte grec de la séance 1 est aussi distribuée.

Les élèves doivent relever dans un tableau les points communs aux deux incipit et relever les mots clés trilingues de ce qui apparaît comme des topoi épiques.

A partir de là, ils doivent élaborer une définition du genre épique.

Prolongements :

- L’incipit de l’*Iliade*, distribué avec sa traduction et assorti de la projection d’un extrait de l’interview de Philippe Brunet intitulée « L’épopée, c’est la voix ». Il y présente les instruments qu’il utilise, explique l’impossibilité d’une reconstitution certaine du chant de l’épopée et psalmodie Homère. Réflexion sur le chant et la voix dans les trois débuts d’épopées.

- L’incipit de *La* Henriade de Voltaire, 1-20. Les élèves remarquent des points communs et des différences avec ce qu’ils ont appris des épopées fondatrices.

Séance 3 - Inventer un incipit épique à partir des lectures menées lors de la séquence et de la définition du genre épique qui s’est élaborée à partir de ces lectures.

Prolongements : Sortie au théâtre Liberté, en soirée. L’an dernier nous avons vu *L’Odyssée*, cette année c’est au tour de *L’Iliade*, toujours mise en scène par Pauline Bayle.

Discussion autour du discours de Bob Dylan pour le Nobel et son lien à Homère.

Séquence 2 - Fabuleuses fables

|  |  |
| --- | --- |
| Textes et supports | Intentions |
| - Esope, Λύκος καὶ ἀρήν, « Le loup et l’agneau »  - Phèdre, « Lupus et agnus »  - J. de La Fontaine, « Le loup et l’agneau »  - Phrases de version sur la vie d’Héphaïstos | - Rappels cas/fonctions  - Revoir la structure de la phrase  - Réfléchir sur la structure d’un groupe nominal  - Comprendre le système de déclinaison (certains élèves commencent l’option cette année)  - Revoir les deux premières déclinaisons latines  - Connaître la 2ème déclinaison grecque (ὁ λόγος)  - Comprendre le fonctionnement de la déclinaison des adjectifs  - Réflexion sur le travail de la réécriture et ce qu’il signifie  - Initiation à la version |

Séance 1 - Découvrir une fable latine et revoir les deux premières déclinaisons latines

Le texte est distribué sans titre ni traduction mais avec du vocabulaire. Les élèves identifient rapidement de quelle fable il s’agit. Nous le lisons plusieurs fois en guise de débroussaillage, la traduction s’élabore par intuition et par référence à La Fontaine dont la fable est souvent assez connue des élèves.

Après la phase intuitive, une traduction est proposée. On se focalise notamment sur les occurrences des mots « loup » et « agneau » en français et latin pour remettre en place la notion de déclinaison.

Tableau de rappel. Exercices cas/fonctions.

Séance 2 - Découvrir une fable grecque et le système de déclinaison en grec (+ déclinaison de λόγος)

Le texte d’Esope est donné avec sa traduction. Les élèves cherchent et comparent les occurrences des mots « loup » et « agneau » dans les deux langues. Mise en évidence du fait que le grec est aussi une langue à flexion (les élèves ont déjà fait 1 an de latin avant de se lancer dans l’ECLA). Mise en évidence des désinences de λόγος à partir de phrases bilingues françaises / grecques : l’analyse grammaticale des phrases françaises permet d’identifier des fonctions et donc des désinences pour le grec. On commence par aborder le singulier, puis le pluriel. On établit des comparaisons avec le latin. Leçon progressive dans un tableau à remplir. Exercices.

On remarque que les adjectifs fonctionnent de la même façon : exercices aussi avec des adjectifs. Réflexion sur la structure d’un groupe nominal (notamment à partir de l’article grec, qui n’existe pas tel quel en latin).

Pendant la traduction, des réseaux ont été tissés aussi entre mots grecs et français.

Prolongement - Initiation à la version

8 phrases de grec concernant la vie d’Héphaïstos, assorties d’une aide de vocabulaire, sont à analyser puis traduire. Cela se fait en groupe.

Séance 3 – Réécrire : copier ou créer ?

Réflexion à partir de la fable de La Fontaine, « Le loup et l’agneau », qui est comparée à ses ancêtres antiques. Si des points communs sont évidents, il ressort tout de même que la réécriture est malgré tout une forme de création, par la recontextualisation, la reformulation, l’intention…

Séquence 3 – Du grec et des mathématiques autour des *Eléments* d’Euclide

(Séquence en partie élaborée avec Olivier Muzereau, enseignant de Mathématiques)

|  |  |
| --- | --- |
| Textes et supports | Intentions |
| - Le début des *Eléments* d’Euclide  - Dictionnaire Bailly abrégé  - Vitruve, *De Architectura*, III, 1-4  - Léonard de Vinci, *L’Homme de Vitruve*, 1490  - La façade du Parthénon au Ve siècle avant J.-C.  - La façade du Panthéon de Rome  - Capsule vidéo d’Arithm’antique sur la numération latine et la numération grecque, sur Youtube  - Capsule vidéo « Poésie et Mathématiques », Arithm’antique n°33, sur Youtube | - Réfléchir au sens des mots, aux notions mises en jeu, à la philosophie des mathématiques, notamment à partir du sens des racines des mots  - Utiliser un dictionnaire grec-français  - TICE : recherches sur Euclide  - Réflexion sur les sciences et techniques dans le monde antique  - Découvrir la numération latine  - Initiation à la traduction |

Séance 1 - Entrer dans la séquence par le vocabulaire et manipuler un dictionnaire grec-français

Une liste de 20 mots clés qui seront utiles à la traduction et à la réflexion menée sur les *Eléments* sert de point de départ à des recherches lexicales. Le collège ne dispose pas de dictionnaires de grec mais les élèves travaillent sur un corpus de photocopies du Bailly abrégé.

Séance 2 – Questions autour des *Eléments* d’Euclide (en coanimation avec Olivier Muzereau)

Il s’agit de questions prenant parfois la forme de petits casse-tête visant à s’interroger réellement sur le sens des mots mathématiques tels que « définition » (dont l’étymologie évoque l’horizon), « segment », « degré », « simple et composé »… Les élèves travaillent en groupe, tâtonnent, construisent leur réflexion. L’intention est de montrer que les mathématiques sont une langue universelle. Par ces activités, on travaille aussi la traduction.

Séance 3 - TICE recherches sur Euclide

Les élèves doivent donner à leur « exposé » la forme qu’ils veulent, diaporama ou document Word. Il n’y a pas de liste de questions, ils doivent simplement se renseigner sur Euclide, sélectionner ce qui leur paraît important, choisir la façon dont ils vont en structurer la présentation. Ils doivent aussi Insérer des images, les légender, citer leurs sources. La plupart des travaux prennent la forme d’un diaporama. Les réalisations sont ensuite projetées et discutées sur le fond, la forme, pour identifier ce qui fonctionne ou pas.

Séance 4 - Sciences et techniques dans l’Antiquité

Réflexion sur les proportions idéales, la recherche d’harmonie héritée des Grecs.

Comparaison des proportions entre *L’Homme de Vitruve*, la façade du Parthénon et celle du Panthéon, compas et règle à la main.

Petit exercice de traduction à partir du texte de Vitruve.

Séance 5 - Numération latine, Latine computemus !

On revoit d’abord les chiffres romains de I à XXX, puis X, C, M…

Les élèves sont amenés à répondre en latin à des questions de calcul posées en latin.

Ils écrivent et lisent les nombres romains.

Les rubriques des exercices : « computate », « legite » et « scribite » permettent une première approche de l’impératif.

Prolongement : projection de la capsule vidéo d’Antoine Houlou-Garcia dans le cadre de Arithm’antique, concernant les liens qu’il établit entre la poésie et les mathématiques.

Séquence 4 – L’assassinat de César

|  |  |
| --- | --- |
| Textes et supports | Intentions |
| - Suétone, *Vies des douze César*, I, LXXXII  - Abbé Lhomond, *Des viris illustribus urbis Romae*  *-* Plutarque*, Vie de César*, LXVIII, « les funérailles de César »  - Film de Uli Edel, *Jules César*  - Approche de la numismatique : points de vue sur la mort de César à travers les pièces qui ont été frappées à son effigie  - V. Camuccini, *La mort de César*, 1798  - J.-L Gérome, *La mort de César*, 1867 | - Comprendre les raisons de l’assassinat de César  - Mise en réseau de mots à travers l’étymologie  - Traduire une version d’imitation de Suétone  - Découvrir la conjugaison du présent en grec (actif et moyen passif) et comparaison avec le présent en latin (déjà connu des élèves)  - Sum et εἰμι : passerelles de comparaison  - Découvrir les préfixes, préverbes et prépositions grecs et les comparer avec le latin  - Comparer les textes latins et grecs avec l’adaptation cinématographique de l’assassinat de César et deux représentations iconographiques. |

Séance 1 – La mort de César : traduction

Le texte de Suétone est donné avec une traduction. Le texte latin est ensuite découpé en groupes de mots afin de reconstituer une traduction mot à mot.

En prolongement, les élèves doivent traduire le texte que l’abbé Lhomond a rédigé en imitant largement Suétone.

Séance 2 – Les funérailles de César d’après Plutarque

Le texte, assez long, est donné avec sa traduction parcellaire assortie d’un jeu de piste afin de retrouver et mettre en réseau les mots grecs et français qui se correspondent. Les activités d’étymologie sont prolongées par un travail sur les racines grecques.

Séance 3 – Prépositions, préfixes préverbes grecs et latins

A partir des prépositions relevées dans les textes de Plutarque et Suétone, des activités autour des prépositions, préfixes et préverbes sont mises en place. On les compare avec les prépositions françaises, anglaises, italiennes ou espagnoles. Activités de traduction faisant ressortir les nuances du français.

Séance 4 – Le présent actif et moyen passif

A partir du texte de Plutarque, découverte du présent grec, à l’actif et au moyen-passif. Confrontation avec le latin, qui a déjà été vu l’année dernière. Rappels des conjugaisons latines. Exercices d’application.

Séance 5 – Analyse de l’image

Analyse comparative de deux représentations de l’assassinat de César : V. Camuccini et J.-L. Gérome. Confrontation de ces deux œuvres avec les textes étudiés.

Prolongement fil rouge : projection du film de Uli Edel, *Jules César*, 2002.

Séquence 5 – Les *Res gestae divi Augusti*

|  |  |
| --- | --- |
| Textes et supports | Intentions |
| - Extraits bilingues des *Res gestae*  - W. Stenton, « Le clipeus virtutis d’Arles et la composition des *Res gestae* »*,* [*Scripta varia. Mélanges d'histoire romaine, de droit, d'épigraphie et d'histoire du christianisme*](https://www.persee.fr/issue/efr_0000-0000_1980_ant_43_1), Ecole française de Rome, 1980  - Le Clipeus Virtutis d’Auguste  - Portraits d’Alexandre : *Alexandre Azara*, mosaïque de Pompéi, *Alexandre à la lance*, *Alexandre Guimet*  - « Les portraits grecs, Alexandre le Grand et les souverains hellénistiques », Feuillets du musée du Louvre  - M Le Glay, J.-L. Voisin et Y. Le Bohec, *Histoire romaine*, PUF, 1991  - Statue d’Auguste dite de Prima Porta  - Laurent Gaudé, *Pour seul cortège*, Actes Sud, 2012 | - Connaître les *Res gestae*  *-* S’interroger sur les liens entre histoire et archéologie  - Réflexion sur la propagande dans les arts (statuaire, épigraphie, mosaïque)  - S’initier à l’épigraphie  - S’interroger sur l’intention d’un portrait  - Découvrir les déclinaisons grecques des trois genres : rappels de λόγος, puis découverte de ἡ ἡμέρα, ἡ κεφαλή, τὸ δῶρον  - Etablir des passerelles entre les déclinaisons grecques et latines  - Constituer des réseaux de mots à travers leur étude étymologique  - Comprendre le fonctionnement des propositions subordonnées relatives en français, en latin et en grec  - Liens avec l’autobiographie en français |

Séance 1 – Découvrir les *Res gestae divi Augusti*

Extrait trilingue du début de l’autobiographie politique d’Auguste.

Activités d’étymologie. Rappels sur la numération et prolongements en français. Première approche des pronoms relatifs.

Séance 2 – TICE : Recherches sur les *Res gestae* et réflexion sur la propagande

Les élèves disposent d’un questionnaire dont l’intention est de les faire réfléchir au sens implicite à donner à la façon dont Auguste se représente à travers la narration de ses hauts faits et de les amener à réfléchir au texte comme élément de propagande, ce qui sera développé dans une prochaine séance.

Séance 3 - Féminin, masculin et neutre : passerelles entre les déclinaisons grecques et latines

Mise en miroir des déclinaisons grecques et latines. Certaines sont revues, d’autres abordées formellement pour la première fois. On établit une liste de passerelles à l’intérieur des déclinaisons grecques puis entre les déclinaisons grecques et latines, pour en faire ressortir la structure. Cette séance servira de base à la bonne compréhension des pronoms relatifs. Exercices de déclinaison. Seule la déclinaison des articles définis grecs est à retenir.

Séance 4 - Un peu d’épigraphie !

Le point de départ est le texte trilingue des *Res gestae*, 34, où Auguste évoque le bouclier d’or qui lui a été décerné par le Sénat et le peuple romain. Ce texte est confronté avec l’inscription du bouclier d’Arles, gravé dans l’année qui a suivi la remise à Auguste du bouclier d’or dont il constitue une copie, retrouvée en 1951. On aborde quelques notions d’épigraphie (format des lettres, abréviations), puis les élèves transcrivent l’inscription, la traduisent et la confrontent avec le texte original d’Auguste. Réflexion sur les liens entre histoire et archéologie, sur l’objectivité ou la subjectivité du texte d’Auguste.

Séance 5 - D’Alexandre à Auguste, le portrait au service de la propagande

Le point de départ est celui de *L’histoire romaine* (PUF, 1991), rapprochant les tombeaux d’Alexandre et d’Auguste. On aborde ensuite différents portraits d’Alexandre assortis des indications données par les Feuillets du Louvre. On établit des points communs avec ce que l’on sait d’Auguste. Plusieurs portraits d’Auguste sont projetés avant de s’intéresser plus précisément au portrait d’Auguste dit de Prima porta. Analyse de cette statue et du sens qu’elle véhicule.

Séance 6 – La proposition subordonnée relative (cette séance est déroulée précisément à la fin de ce document)

Les élèves viennent d’aborder les représentations d’Auguste. Le point de départ de la séance est l’extrait trilingue des *Res gestae*, 24, où Auguste évoque les représentations de sa personne qui ont été érigées de son vivant. Le texte français est ensuite condensé pour permettre de se focaliser sur la structure des subordonnées relatives. Les textes latins et grecs, eux aussi réduits à ce qui nous intéresse plus particulièrement pour cette séance, sont ensuite donnés à explorer aux élèves avec deux fiches outils : les déclinaisons grecques et latines des pronoms relatifs ainsi que le vocabulaire des textes. On élabore peu à peu les règles de construction de la PSR, les règles d’accord du pronom relatif et le principe de sa déclinaison. On se contente d’abord du nominatif et de l’accusatif, en établissant des passerelles avec le pronom relatif français qui apparaît comme un vestige d’anciennes déclinaisons. Quelques exercices d’application sont proposés. On s’intéresse ensuite à la traduction de quelques phrases pour comprendre la valeur circonstancielle des subordonnées relatives. Enfin les élèves sont invités à écrire en français avec les PSR : ils décrivent la statue d’Auguste déjà étudiée en classe (Prima Porta).

Séance 7 – Les mots du pouvoir

Travail autour des racines évoquant le pouvoir et le commandement en grec et en latin

Séance 8 – Faire parler le cœur d’Auguste

A la manière de Laurent Gaudé dans *Pour seul cortège*, dont les élèves auront lu des extraits et la note d’intention de l’auteur, il s’agit d’écrire pour faire parler le cœur errant d’Auguste, pour rendre compte de la vie qu’il a menée. Ils réinvestissent ainsi ce qu’ils ont appris de lui lors de la séquence.

Fil rouge le long de la séquence : projet de préparation à la journée de l’Antiquité

Sur le modèle des procès de Voldemort ou d’OSS 117 mis en scène par les étudiants parisiens de l’IEP, la classe a décidé de mettre en scène le procès de Zeus, dans un projet qui soit à la fois théâtral et numérique (on produit les témoins par la projection de capsules vidéo). Le lien est en train de s’établir avec des étudiants de MMI et l’Université de Toulon pour participer au tournage et au montage de ces pastilles vidéo.

Détail de la séance 6, séquence 5 (On peut se référer au PowerPoint qui est joint également.)

Séquence 5 – Les *Res gestae divi Augusti*

Séance 6 – La proposition subordonnée relative

Intention :

Les élèves viennent d’aborder les représentations d’Auguste. Le point de départ de la séance est l’extrait trilingue des *Res gestae*, 24, où Auguste évoque les représentations de sa personne qui ont été érigées de son vivant. Le texte français est ensuite condensé pour permettre de se focaliser sur la structure des subordonnées relatives. Les textes latins et grecs, eux aussi réduits à ce qui nous intéresse plus particulièrement pour cette séance, sont ensuite donnés à explorer aux élèves avec deux fiches outils : les déclinaisons grecques et latines des pronoms relatifs ainsi que le vocabulaire des textes. On élabore peu à peu les règles de construction de la PSR, les règles d’accord du pronom relatif et le principe de sa déclinaison. On se contente d’abord du nominatif et de l’accusatif, en établissant des passerelles avec le pronom relatif français qui apparaît comme un vestige d’anciennes déclinaisons. Quelques exercices d’application sont proposés. On s’intéresse ensuite à la traduction de quelques phrases pour comprendre la valeur circonstancielle des subordonnées relatives. Enfin les élèves sont invités à écrire en français avec les PSR : ils décrivent la statue d’Auguste déjà étudiée en classe (Prima Porta).

Déroulement :

On cherche des exemples en français avec des PSR.

Je projette ce texte français. On établit son sens.

On établit le lien avec la séance précédente.

Je laisse venir les remarques en lien avec les PSR. On les identifie, on parle de l’antécédent, … Ensuite on fait une première pause (diapo jaune A retenir)

24. J’ai fait replacer après ma victoire dans les temples de toutes les cités de la province d’Asie les ornements qu’avait détournés pour son usage privé celui à qui j’avais fait la guerre. Presque quatre-vingts statues d’argent à mon effigie, statues en pied, équestres ou sur un quadrige, furent érigées à Rome, que j’ai fait moi-même retirer et avec le montant de la vente, j’ai fait déposer des offrandes en or dans le temple d’Apollon, en mon nom et au nom de ceux qui avaient fait ériger les statues en mon honneur.

2ème étape : le texte trilingue avec jeu de piste |activité 1] pour retrouver pronoms relatifs et antécédents. Le but est de voir que ce qu’on a vu pour le français fonctionne aussi pour le latin et le grec.

Je distribue et projette le texte trilingue et les outils. On commente au débotté les déclinaisons grecque et latine de pronoms relatifs (lien avec les déclinaisons vues). Ensuite les élèves commencent l’activité par groupes de 2 ou 3 ou 4.

3ème étape : [activité 2] je réduis les phrases autant que possible pour faciliter les comparaisons.

Il faut identifier les cas des pronoms relatifs et essayer de comprendre pourquoi ils sont employés de cette façon.

Nouvelle pause sur la diapo jaune à retenir.

Exercices de manipulation [activité 3]

4ème étape [activité 4] : approche de la valeur circonstancielle de la PSR, travail sur l’implicite.

5ème étape [activité 5] : je propose un petit exercice d’écriture avec des expansions, notamment des PSR, pour décrire la statue d’Auguste de Prima porta déjà vue par les élèves.

Séance 5 – La proposition subordonnée relative

24. J’ai fait replacer après ma victoire dans les temples de toutes les cités de la province d’Asie les ornements qu’avait détournés pour son usage privé celui à qui j’avais fait la guerre. Presque quatre-vingts statues d’argent à mon effigie, statues en pied, équestres ou sur un quadrige, furent érigées à Rome, que j’ai fait moi-même retirer et avec le montant de la vente, j’ai fait déposer des offrandes en or dans le temple d’Apollon, en mon nom et au nom de ceux qui avaient fait ériger les statues en mon honneur.

Séance 5 – La proposition subordonnée relative

24. J’ai fait replacer après ma victoire dans les temples de toutes les cités de la province d’Asie les ornements qu’avait détournés pour son usage privé celui à qui j’avais fait la guerre. Presque quatre-vingts statues d’argent à mon effigie, statues en pied, équestres ou sur un quadrige, furent érigées à Rome, que j’ai fait moi-même retirer et avec le montant de la vente, j’ai fait déposer des offrandes en or dans le temple d’Apollon, en mon nom et au nom de ceux qui avaient fait ériger les statues en mon honneur.

Séance 5 – La proposition subordonnée relative

24. J’ai fait replacer après ma victoire dans les temples de toutes les cités de la province d’Asie les ornements qu’avait détournés pour son usage privé celui à qui j’avais fait la guerre. Presque quatre-vingts statues d’argent à mon effigie, statues en pied, équestres ou sur un quadrige, furent érigées à Rome, que j’ai fait moi-même retirer et avec le montant de la vente, j’ai fait déposer des offrandes en or dans le temple d’Apollon, en mon nom et au nom de ceux qui avaient fait ériger les statues en mon honneur.

Séance 5 – La proposition subordonnée relative

24. J’ai fait replacer après ma victoire dans les temples de toutes les cités de la province d’Asie les ornements qu’avait détournés pour son usage privé celui à qui j’avais fait la guerre. Presque quatre-vingts statues d’argent à mon effigie, statues en pied, équestres ou sur un quadrige, furent érigées à Rome, que j’ai fait moi-même retirer et avec le montant de la vente, j’ai fait déposer des offrandes en or dans le temple d’Apollon, en mon nom et au nom de ceux qui avaient fait ériger les statues en mon honneur.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 24. J’ai fait replacer après ma victoire dans les temples de toutes les cités de la province d’Asie les ornements qu’avait détournés pour son usage privé celui auquel j’avais fait la guerre. Presque quatre-vingts statues d’argent à mon effigie, statues en pied, équestres ou sur un quadrige, furent érigées à Rome, que j’ai fait moi-même retirer et avec le montant de la vente, j’ai fait déposer des offrandes en or dans le temple d’Apollon, en mon nom et au nom de ceux qui avaient fait ériger les statues en mon honneur. | 24 In templís omnium civitátium provinciae Asiae victor ornamenta reposui, quae spoliátis templis is cum quó bellum gesseram privátim possederat. Statuae meae pedestrés et equestres et in quadrigeis argenteae steterunt in urbe XXC circiter, quas ipse sustuli exque eá pecuniá dona aurea in áede Apollinis meó nomine et illórum, qui mihi statuárum honórem habuerunt, posui. | 24 Ἐν ναοῖς πασῶν πόλεων τῆς Ἀσίὰς νεικήσας τὰ ἀναθέματα ἀποκατέστησα, ἃ εἶχεν ἰδίαι ἱεροσυλήσας ὁ ὑπ’ ἐμοῦ διαγωνισθεὶς πολέμιος. Ἀνδριάντες πεζοὶ καὶ ἔφιπποί μου καὶ ἐφ’ ἅρμασιν ἀργυροῖ εἱστήκεισαν ἐν τῆι πόλει ἐνγὺς ὀγδοήκοντα, οὓς αὺτὸς ἣρα, ἐκ τούτου τε τοῦ χρῆματος δώρα χρυσᾶ ἐν τῶι ναῶι τοῦ Ἀπόλλωνος τῶι τε ἐμῶι ὀνόματι καὶ ἐκείνων, οἵ με τούτοις τοῖς ἀνδριᾶσιν ἐτείμησαν, ἀνέθηκα |

Activité 1 – A l’aide des outils qui vous ont été distribués, retrouvez dans le latin et le grec les pronoms relatifs et leurs antécédents.

Activité 2 - 1. Identifiez le cas, le genre et le nombre de chaque pronom relatif relevé.

2. Les pronoms s’accordent-ils en genre et en nombre avec ces antécédents ?

3. Quelle explication donnez-vous du choix du cas des pronoms relatifs ?

1. J’ai fait déposer des offrandes en mon nom et au nom de ceux qui ont érigé les statues en mon honneur.

Posui dona meó nomine et illórum, qui mihi statuárum honórem habuerunt.

Ἀνέθηκα ἀναθέματα τῶι τε ἐμῶι ὀνόματι καὶ ἐκείνων, οἵ με τούτοις τοῖς ἀνδριᾶσιν ἐτείμησαν.

2.  J’ai fait replacer les ornements qu’avait détournés [Antoine].

Ornamenta reposui, quae [Antonius] possederat.

Τὰ ἀναθέματα ἀποκατέστησα, ἃ εἶχεν [Ἀντώνιος].

3. Des statues furent érigées, que j’ai fait retirer moi-même.

Statuae steterunt, quas ipse sustuli.

Ἀνδριάντες, οὓς αὺτὸς ἣρα, εἱστήκεισαν.

Boîte à outils :

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Les pronoms relatifs en latin | | | | | |
| Singulier | | | Pluriel | | |
| Masculin | Féminin | Neutre | Masculin | Féminin | Neutre |
| Nominatif | Qui | Quae | Quod | Qui | Quae | Quae |
| Accusatif | Quem | Quam | Quod | Quos | Quas | Quae |
| Génitif | Cujus | Cujus | Cujus | Quorum | Quarum | Quorum |
| Datif | Cui | Cui | Cui | Quibus | Quibus | Quibus |
| Ablatif | Quo | Qua | Quo | Quibus | Quibus | Quibus |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Les pronoms relatifs en grec | | | | | |
| Singulier | | | Pluriel | | |
| Masculin | Féminin | Neutre | Masculin | Féminin | Neutre |
| Nominatif | **ὅς** | **ἥ** | **ὅ** | **οἵ** | **αἵ** | **ἅ** |
| Accusatif | **ὅν** | **ἥν** | **ὅ** | **οὕς** | **ἅς** | **ἅ** |
| Génitif | **οὗ** | **ἧς** | **οὗ** | **ὧν** | **ὧν** | **ὧν** |
| Datif | **ᾧ** | **ᾗ** | **ᾧ** | **οἷς** | **αἷς** | **οἷς** |

**Vocabulaire** :

Ornamentum, i, n : l’ornement τὸ ἀνάθημα, ατος, n

Reposui : j’ai retiré ἀποκατέστησα

Possederat : il avait détourné εἶχεν

Steterunt : se sont dressées, furent érigées εἱστήκεισαν

Ipse : moi-même αὺτὸς

Sustuli : j’ai retiré, j’ai fait retirer ἣρα

Posui : j’ai déposé Ἀνέθηκα

Donum, i, n : le don, le présent τὸ δώρον, ου

Meo nomine : en mon nom τῶι τε ἐμῶι ὀνόματι

Ille, illa, illum : celui, celle, ce ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκείνο

Activité 3 – Manipuler les pronoms relatifs

1. Dans chaque phrase, entourez le pronom relatif, faites une flèche vers son antécédent, encadrez la proposition subordonnée relative, soulignez son verbe conjugué. Ensuite, identifiez la fonction du pronom relatif. Attention, il y a peut-être des pièges…

a) Auguste, qui a 19 ans, devient le premier empereur de Rome.

b) Nous lisons le texte des *Res gestae* qu’Auguste a écrit.

c) Je comprends qu’Auguste fut un grand pacificateur.

d) Agrippa, qui était un grand stratège, aida Auguste à remporter les combats navals.

2. Complétez les pointillés en inscrivant le pronom relatif approprié, aux bons cas, genre et nombre :

a) Augustus, ………………… XIX annos natus fuit, princeps appellatus est.

b) Liber ……………. Augustus scripsit *Res gestae* appellatus est. (liber, libri, m : le livre)

c) Augustus bene paravit bellum …………….. adversus Antonium gessit. (bellum, i, n / paravit : (il) prépara)

d) Ἡ ἡμέρα ........ γίγνεται κάλλιστη ἐστιν. (κάλλιστος, h, on = très beau, très belle)

e) Οἱ φιλόσοφοι ………… λέγουσιν ἄριστοι εἰσιν. (ἄριστος = excellent)

f) Ὁ ἵππος ......... ἄγεις κάλλιστος ἐστιν.

Activité 4 – Comprendre la valeur circonstancielle de certaines PSR

Reprenons deux phrases de l’exercices précédent :

a) Auguste, [qui a 19 ans], devient le premier empereur de Rome.

b) Agrippa, [qui était un grand stratège], aida Auguste à remporter les combats navals.

Pour chacune de ces phrases :

1. Essayez de remplacer les PSR identifiées par des propositions subordonnées conjonctives.
2. Dites quel est le lien logique que vous avez mis en évidence.
3. Indiquez enfin la fonction de la proposition subordonnée conjonctive que vous avez substituée à la PSR.

Activité 5 – Décrire avec des propositions subordonnées relatives

Décrivez la statue d’Auguste de la Prima Porta en employant des expansions du nom, notamment des propositions subordonnées relatives (en variant les pronoms relatifs !).